

Comité de Representantes



ALADI

Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

APROBADA
en la 803 a. S-ión

ALADI/CR/Acta 599
(Sesión extraordinaria)
9 de abril de 1996
Horas: 11.20 a 12.10

ORDEN DEL DIA

El Comité de Representantes recibe la visita del Excelentísimo señor Ministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, de la República de Bolivia, Licenciado Moisés Jarmuzs Levy.

Preside:

ADOLFO CASTELLS MEDIVIL

Asisten: Jesús Sabra, Gustavo Adolfo Moreno, Flaviano Gabriel Forte (Argentina); Antonio Céspedes Toro, José Guillermo Loría González (Bolivia); Hildebrando Tadeu Nascimento Valadares, Mitzi Gurgel Valente da Costa (Brasil); Jaime Pinzón López, Henry Javier Arcos (Colombia); Augusto Bermúdez Arancibia, Leopoldo Durán Valdes (Chile); Eduardo Cabezas Molina, Humberto Jiménez Torres (Ecuador); Rogelio Granguillhome, Dora Rodríguez Romero, José Luis Solís, Magno Hariberto Rodríguez (México); Efraín Darío Centurión, Alfredo Núñez (Paraguay); Guillermo del Solar Rojas, Agustín de Madalengoitia Gutiérrez (Perú); Adolfo Castells Mendivil, Carlos A. Zebalos (Uruguay); Juan Moreno Gómez, Gerson Revanales (Venezuela); Manuel Aguilera de la Paz (Cuba); Luis A. Macchiavello (OEA).

Secretario General: Antonio José de Cerqueira Antunes.

Secretario General Adjunto: Juan Francisco Rojas.

Secretario General Adjunto: Isaac Maidana Quisbert.

PRESIDENTE. Damos inicio a esta sesión del Comité de Representantes de la ALADI para recibir, en forma extraordinaria, al señor Ministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente de la República de Bolivia, don Moisés Jarmuzs.

El Ministro Jarmuzs se ha graduado en la Universidad Autónoma de Guadalajara, Jalisco, México; cursó estudios en la Universidad Católica de Santa María, y administración de empresas en Arequipa, Perú.

Tiene una proficua labor en la actividad privada, donde ha sido ejecutivo de importantes y altas empresas; y ahora es el responsable de la organización de la próxima Cumbre Hemisférica sobre Desarrollo Sostenible.

Los objetivos y materias de negociación planteados en el ámbito de la Cumbre de las Américas son coincidentes en muchos aspectos con los temas que vienen siendo tratados por el Consejo de Ministros y los que vienen siendo tratados por este Comité, así como significarán un importante capital de la ALADI a la configuración del proceso hemisférico.

En tal sentido queremos manifestar nuestra honda satisfacción por la celebración de la próxima Cumbre Hemisférica sobre Desarrollo Sostenible a realizarse en Bolivia, en Santa Cruz de la Sierra que representará, sin lugar a dudas, un aporte relevante en nuestros países en la cooperación para asegurar el crecimiento económico saludable y estable que permite acrecentar las oportunidades de nuestra calidad de vida.

Señor Ministro: solamente me queda, en nombre del Comité y en el mío propio, significarle que estamos comprometidos a desarrollar y poner en práctica todos los mecanismos necesarios que promuevan ese desarrollo sostenible dentro de un proceso que va a requerir que la integración tenga objetivos netamente sociales, económicos y ambientales a fin de asegurar el proceso actual y futuro de otras generaciones.

¡Bienvenido!, pues, señor Ministro.

Le cedo la palabra al señor Secretario General.

SECRETARIO GENERAL. Señor Ministro Moisés Jarmuzs, señor Presidente del Comité, señores Embajadores y demás miembros de las Representaciones: la Secretaría se siente muy honrada con la visita del Ministro Moisés Jarmuzs; principalmente porque esta visita se hace en el marco de una solicitud de cooperación de la Secretaría para la preparación de la Cumbre de Desarrollo Sostenible.

Nosotros creemos, señor Ministro, que en este momento estamos poniendo en marcha una característica fundamental del Tratado de Montevideo que es su flexibilidad para comprender todos los temas de la integración, no solamente los temas comerciales.

Sabemos, perfectamente, que dentro de una integración hemisférica e incluso dentro de una relación multilateral inter-

nacional en el ámbito de organismos internacionales como la OMC, América Latina, nuestros países, tienen singularidades, de medio ambiente, de cultura que lleva a la singularidad en consumo, en la potencialidad del desarrollo que nos habilita a que nos reunamos para juntos trabajar por la integración hemisférica y la integración mundial, hagamos las diferenciaciones y tratemos de cooperar entre nosotros para hacer valer estas particularidades.

La globalización que está ahora desarrollándose, abarcando todos los países, no es incompatible con esas singularidades.

Esas singularidades son perfectamente compatibles porque los procesos productivos cada vez más tienen que estar muy cercanos a los consumidores, a sus idiosincrasias y muy cercanos al suministro de insumos, hace parte de la propia tendencia de la eficiencia y a la propia tendencia de los nuevos paradigmas tecnológicos.

Consecuentemente, señor Ministro, estamos conscientes del significado de este trabajo que estamos dispuestos a hacer y es un trabajo más dentro de la cooperación de un papel protagonista que debería y deberá desarrollar la ALADI en este proceso de estudios, preparaciones y después negociaciones para el área de libre comercio de las Américas.

Manifestamos una muy cálida bienvenida a usted y nos ponemos a su disposición, señor Ministro.

Muchas gracias.

PRESIDENTE. Gracias, señor Secretario General.

Vamos a ceder la palabra, ahora, a nuestro invitado de honor el señor Ministro Moisés Jarmuzs.

EXCELENTISIMO SEÑOR MINISTRO DE DESARROLLO SOSTENIDO Y MEDIO AMBIENTE (Moisés Jarmuzs Levy). Excelentísimo señor Presidente, Excelentísimos señores Representantes, señor Secretario General y Secretarios Generales Adjuntos, señores Observadores de Países y Organismos Internacionales, señores Funcionarios de la Secretaría General, señoras y señores:

En primer lugar, deseo expresarles mi especial satisfacción por estar en esta Casa de la Integración en cuyo seno ustedes van forjando decisiones y acuerdos que paulatinamente están consolidando nuestra identidad latinoamericana, en un escenario, por cierto, muy complejo donde hay variados procesos de integración superpuestos y hasta se plantea el rol y vigencia de los organismos regionales.

En ese contexto, la ALADI sobrevive y muestra un renovado vigor y utilidad a la Comunidad Latinoamericana, demostrando que su valioso patrimonio de acuerdos y experiencias nos habilita para traspasar el siglo XX con realismo y modernidad.

No es fácil sobrevivir en un mundo adverso y competitivo. Por ello debo reconocer y felicitar por ese silencioso trabajo

a veces no reconocido que día a día viene realizando. Pero estén seguros que la Historia ya está registrando vuestros esfuerzos.

En este marco, señor Presidente, me complace reiterar a usted el decidido apoyo del Gobierno de mi país al trabajo que se realiza en esta Casa y, asimismo, comprometer nuestro aporte para hacer de la ALADI un organismo más ágil y eficiente de manera que, por un lado, fortalezca con acciones específicas sus propósitos regionales y, por otra, apoye a la consolidación de los acuerdos subregionales y bilaterales. Y, finalmente, logre una real inserción participativa en el proyecto hemisférico de las Américas.

Para concluir con estas consideraciones generales, quisiera sugerirles que a los trabajos de este ejercicio den un especial énfasis a la otra cara de la integración: me refiero a la integración no comercial, a la integración que viabiliza y sustenta la apertura arancelaria de los mercados.

Deberíamos en ALADI ingresar decididamente, cuanto antes, a este nuevo espectro de la ciencia y tecnología, del medio ambiente, del desarrollo sostenible y de la propiedad intelectual y de las normas técnicas.

Sé que la ALADI ya está trabajando en estos temas, pero veo indispensable que prioricemos esta nueva dimensión y como gobiernos apoyemos el esfuerzo técnico que debe realizar la Secretaría General para generar propuestas.

Señor Presidente; mi país tiene una visión moderna de cómo afrontar los desafíos y procurar un desarrollo constante para sus habitantes. Bolivia viene desarrollando cambios muy profundos de carácter estructural. La nueva Bolivia tiene tres pilares que los sustentan. Ellos son la participación popular, la descentralización administrativa y la capitalización. Estamos preparando una Bolivia diferente para el siglo XIX.

En esta nueva visión también se ha modernizado la estructura orgánica del Poder Ejecutivo y se creó un nuevo Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente.

En su momento único en el mundo y ahora ya varios países europeos y latinoamericanos están creando similares Secretarías de Estado.

Señor Presidente; el desarrollo sostenible puede encararse partiendo de las necesidades para superarlas o de las potencialidades para desarrollarlas. Hasta hace pocos años la estrategia boliviana siguió el primer camino; pero por una serie de razones los objetivos del desarrollo no pudieron ser alcanzados. La nueva estrategia busca alcanzarlos a través del segundo camino, pero no sólo con un método diferente sino también con una visión nueva de lo que significa el desarrollo para los bolivianos.

Para esto se trató de identificar los principales obstáculos y los desafíos inaplazables. Se definió el concepto de desarrollo y con él los grandes objetivos de la estrategia. Luego se planteó una serie de reformas que servirán para alcanzarlos. Estas

reformas buscan de distintas maneras despertar el potencial de los bolivianos para que ellos mismos superen las causas del subdesarrollo. Las reformas son de estructura, tanto institucional como normativa y cambiará la cara de Bolivia conocida hasta hace poco.

El riesgo de simplificar el diagnóstico, señor Presidente, se consideró que la pobreza y la marginalidad son las principales urgencias y por tanto los desafíos consisten en superar la pobreza masiva y la marginalidad económica, política y social.

En suma, señor Presidente, en el marco de una nueva visión estratégica de desarrollo se identificaron los problemas más urgentes y se hizo un diagnóstico de la situación boliviana. Se llegó a la conclusión de que la única manera de alcanzar los objetivos estratégicos de desarrollo era atacando a los problemas de una manera profunda, integral, participativa y descentralizada. Para esto se elaboró un concepto propio de desarrollo sostenible más acorde con la realidad del país, que incorpora cuatro dimensiones fundamentales: crecimiento económico, equidad social, uso racional de los recursos naturales y gobernabilidad.

Las reformas institucionales que está llevando adelante el gobierno buscan ser los instrumentos que permitan llevar adelante este proyecto de desarrollo sostenible y superar a aquellos que se consideran los principales desafíos a vencer: el combate de la pobreza y la lucha contra la marginalidad económica, política y social; todo con un nuevo enfoque que pone el acento en las potencialidades del país y en el ciudadano boliviano como actor principal de su desarrollo.

Pero nuestra acción no se limita al ámbito nacional, sino que aspiramos a contribuir en los grandes desafíos.

Una prueba de ello es nuestra preocupación y compromiso en la búsqueda del desarrollo sostenible de las Américas tal como ha sido decidido en la Cumbre de Miami y en otros foros de importancia, como la Cumbre de la Tierra, en Río.

Dicho desarrollo sostenible requerirá de un proceso que asegure la integración de metas sociales, económicas y ambientales con miras a asegurar el desarrollo actual y futuro.

En este sentido, la próxima Cumbre Hemisférica a celebrarse en Santa Cruz de la Sierra sobre el desarrollo sostenible, requerirá de una acción decidida de nuestros gobiernos para optar por un marco de política que permitirá integrar efectivamente las metas sociales, económicas y las del medio ambiente.

En este marco, señor Presidente, tenemos el compromiso de llegar a Santa Cruz con iniciativas específicas que representen oportunidades actuales y factible de cooperación entre los países de las Américas. En rigor, dichas iniciativas deberán apuntar hacia la inversión en nuestros recursos naturales, para asegurar el crecimiento económico saludable y estable, así como el logro de instituciones fortalecidas que aseguren la competitividad y hacia la mejora de las oportunidades para acrecentar nuestra calidad de vida.

Por todo ello, será necesario actuar en forma coordinada para ir estableciendo el carácter integral del desarrollo sostenible a través de políticas coordinadas que favorezcan el desarrollo económico, la protección del medio ambiente y el avance hacia la equidad social que constituyen formas interrelacionadas para lograr el objetivo de un futuro más promisorio para nuestros pueblos de las Américas.

Otro aspecto de vital importancia es invertir en el presente para proteger el futuro. Para ello el gasto y la inversión fiscal, el libre comercio y la integración económica, los incentivos a la inversión, la infraestructura y el marco democrático, deberán tener nuestro compromiso con el bienestar de las actuales y futuras generaciones.

En consecuencia, señor Presidente, los principios acordados en la Cumbre de la Tierra, en Río, y los compromisos contraídos en Miami y los que surjan de la Cumbre Hemisférica de Santa Cruz, en diciembre próximo, han de permitir ir estableciendo las bases y metas para confeccionar un programa realista para promover un desarrollo sostenible para los gobiernos de las Américas del año 2000 y más adelante.

Señor Presidente, como se puede apreciar tenemos mucho trabajo por delante en el ámbito político y técnico.

Por ello, en esta ocasión quiero reiterar a los países hermanos de la ALADI nuestra especial invitación para participar en la Cumbre de Santa Cruz, donde su aporte, sin duda, será decisivo para cumplir con el mandato de nuestros Presidentes.

También en el marco de lo resuelto por este Comité de Representantes que prevé el apoyo de la Secretaría General a los países miembros en los trabajos hemisféricos y de lo acordado en el Convenio de Cooperación que suscribiremos con la Secretaría General después de este acto, estamos definiendo tareas específicas que serán muy útiles para nuestro trabajo en el Ministerio y la Cumbre de Santa Cruz.

Concretamente, pensamos realizar dos foros de reflexión sobre los temas previstos en la Cumbre, uno en el mes de mayo y otro en setiembre u octubre; un seminario sobre la ley de aguas; un taller sobre la agricultura sostenible y las políticas agrarias; un seminario sobre ecoturismo y en el camino detectaremos otras áreas de interés común para ejecutarlas en 1997.

Asimismo, solicitaremos a la Secretaría General nos brinde un apoyo técnico en las reuniones de coordinación para la preparación de la Cumbre.

Por otra parte, deseo reiterar al señor Secretario General y a los Secretarios Adjuntos nuestros mejores deseos en el nuevo mandato que por tres años iniciaron recientemente: En especial, saliendo de lo usual, quiero manifestar nuestro agradecimiento a los países miembros por haber apoyado a nuestro compatriota, doctor Isaac Maidana, hombre valioso que dedicó su esfuerzo desde muy joven a la tarea de la integración tanto en Bolivia como en organismos internacionales.

Finalmente, señor Presidente, agradezco a este Honorable Comité su acogida cálida y sincera y les solicito transmitir a sus gobiernos que Bolivia los espera con el corazón abierto y la mente en nuestro porvenir en la Cumbre de Santa Cruz.

Terminando estas palabras, señor Presidente, solicito a los Excelentísimos señores Representantes aceptar, he traído para todos ustedes, la agenda propuesta por mi país en el OEA, y una artesanía boliviana como recuerdo sincero de este Ministro que hoy los visita.

¡Bienvenidos!, toda América, a Bolivia.

Muchísimas gracias.

- Aplausos.

PRESIDENTE. Ministro: muchísimas gracias por su exposición; muchísimas gracias por la agenda y muchísimas gracias por el recuerdo.

La Asociación va a retribuirle, aunque sea en parte, su gentileza. El Secretario General va a proceder entregarle una medalla.

- El señor Secretario General hace entrega de una medalla al Excelentísimo señor Ministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Licenciado Moisés Jarmuzs Levy.

Si nadie desea hacer ninguna pregunta, pasaríamos a tomar un brindis en honor al señor Ministro Jarmuzs.

Se levanta la sesión.
